

日中医学协会期刊《日中医学》投稿规则 (纽带)

(2022年2月改定版)

1. 投稿内容

- 1) 本刊的“纽带”专栏接受一般投稿。“纽带”专栏主要介绍作为桥梁纽带活跃在、或曾经活跃在中日两国医学医疗交流领域的医务人员。
- 2) 投稿仅限于投稿人本人或他人未在其他刊物上发表或未投稿的稿件。

2. 投稿资格

作者不限于公益财团法人日中医学协会(以下称“本会”)会员。

3. 采用稿件

稿件的采用与否在本刊宣传委员会上商议后决定。对有关稿件采用与否理由的询问不予答复。必要时宣传委员会可能会要求投稿人就稿件内容进行适当的修改。

4. 稿件格式、使用语言

- 1) A4纸竖版横向书写。
- 2) Word格式书写。
- 3) 使用语言为中文或日文。
- 4) 请使用标准字体(SimSun、SimHei、MS明朝、MSGothic等)。
- 5) 文中出现的数字、英文全部使用半角文字。
- 6) 根据现代日语假名的使用规则,除医学用语外,请使用常用汉字。
- 7) 外国人名、药品名等科学用语请使用原著中的文字。

5. 原稿形式、字数

- 1) 请按照题目、作者的单位、职务、姓名、简历、正文的顺序书写。
- 2) 标注的作者单位、职务最多不超过2个。
- 3) 中文简历须在70字以内,日文简历须在100字以内。
- 4) 中文正文须在800字以内,日文正文须在1,200字以内。
- 5) 附作者正面照片以及符合正文内容的照片各一张。符合正文内容的照片请务必添加说明文字。

6. 刊载语言

稿件为中日双语刊载,本会负责翻译,或投稿人附上中文(或日文)翻译后再投稿亦可。附上翻译稿时,在投稿前请以译文为母语者进行校对,或保证使用与之水平相当的正确的译文书写。

7. 投稿费/刊载费/翻译费

- 1) 投稿费:原则上免费。
- 2) 刊载费:本会会员免费、非会员需交纳3万日元。
- 3) 翻译费:无论本会会员或非会员,中文翻译成日文每400字6千日元(另需消费税),日文翻译成中文每400字3千日元(另需消费税)。投稿人将原稿译文一并投稿时,若原稿被采用则译文也须经本刊宣传委员会审查。若译文没有达到本刊所要求的翻译水平时,将与投稿人联系,之后由本会负责翻译全文或一部分,届时需要投稿人负担相应的翻译费。
- 4) 稿件被采用后,本会将给投稿人邮寄刊载费(投稿人非本会会员者)及翻译费的请款书。

8. 投稿方法

- 1) 稿件请以电子邮件形式提交。邮件名称请写“《日中医学》投稿稿件(纽带)”,请在邮件正文中注明投稿人的联系方式(单位地址、电话号码、传真号码、电子邮箱),在附件中附上投稿文件。
- 2) 投稿随时受理。

9. 附记

- 1) 一旦投稿,不论何种原因稿件均不予退还。
- 2) 刊载在本刊上的稿件,著作权归本会所有,欲在其他杂志上发表(全部或部分)时,须征得本刊宣传委员会的同意。
- 3) 在本刊投稿的全部或部分原稿,可使用任何语言在本会主页或本会许可的网络媒体及其他媒体(含电子版)上登载和出版。必要时有可能制作并附上原稿摘要。

10. 稿件提交地址、联系方式

公益财团法人 日中医学协会 宣传部负责人
TEL: +81-3-5829-9123 / FAX: +81-3-3866-9080
E-mail: henshu@jpcnma.or.jp (中文可)